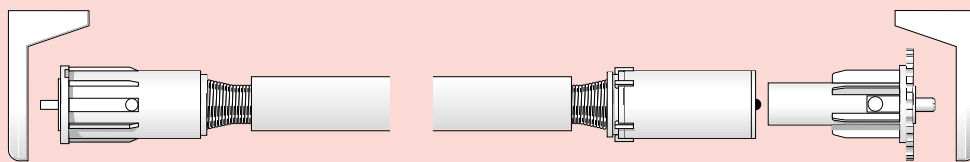


# Slow 1925-1928





**CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS**  
**CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES**  
**EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ**

**TENDA A RULLO - AZIONAMENTO A MOLLA DECELERATA**

**Tipo di applicazione:**

- Verticale
- Inclinata
- Lucernari (1925)

**Ambiente di applicazione:**

- Interno
- Diretto su serramento

**Tipo di tessuto:**

- Filtrante
- Dim Out
- Oscurante

**Testate laterali:**

- In acciaio (1928)
- In termoplastico
- In termoplastico predisposte per l'aggancio di guide laterali
- In alluminio

**Rullo di avvolgimento:**

- Ø23 mm in alluminio estruso 6060 T60 UNI 8278 (1925)
- Ø36 mm in alluminio estruso 6060 T60 UNI 8278 (1928)
- Ø36 mm in alluminio estruso 6060 T60 UNI 8278 con ogiva per agevolare l'inserimento e il rimontaggio del telo (1928)

**Guide laterali:**

- In filo perlon ø1,5 mm

**Fondale:**

- Tondo ø15 mm in alluminio estruso 6060 T60 UNI 8278 e corredato di tappi laterali in materiale termoplastico (1925)
- Tondo ø15 mm in alluminio estruso 6060 T60 UNI 8278 e corredato di tappi laterali in materiale termoplastico con occhioli per scorrimento della guida (1925)
- A goccia in alluminio estruso 6060 T60 UNI 8278 e corredato di tappi laterali in materiale termoplastico (1928)
- A goccia in alluminio estruso 6060 T60 UNI 8278 e corredato di tappi laterali in materiale termoplastico con occhioli per scorrimento della guida (1928)
- Rettangolare in alluminio estruso 6060 T60 UNI 8278 e corredato di tappi laterali in materiale termoplastico (1928)

**Colore:**

- Bianco
- Grigio
- Nero
- Bronzo
- Argento anodizzato
- Cromato

**Comando:**

- A molla decelerata

**Fissaggio superiore:**

- A soffitto/parete con staffe in alluminio estruso 6060 T60 UNI 8278
- A soffitto/parete con mensole in termoplastico

**Dimensioni:**

- Con tubo avvolgitore in alluminio 6060 T60 UNI 8278 ø23 mm - Max L 160 x H 260 cm (1925), ø36 mm - Max L 260 x H 400 cm (1928)

**Optional:**

- Profilo portarullo in alluminio (1928)

**ROLLER BLIND - OPERATED BY DECELERATED SPRING**

**Applications:**

- Vertical
- Inclined
- Skylights (1925)

**Ambience**

- Interior
- Frames

**Fabrics:**

- Filtering
- Dim Out
- Outdoor

**Brackets**

- Steel (1928)
- Thermoplastic brackets
- Thermoplastic brackets designed to hook up the side guides
- In aluminum

**Winding Tube:**

- Ø23 mm T6060 T6 UNI 8278 aluminium tube (1925)
- Ø36 mm T6060 T6 UNI 8278 aluminium tube (1928)
- Ø36 mm T6060 T6 UNI 8278 aluminium tube with insert to facilitate the maintenance of the fabric (1928)

**Lateral side guides:**

- Perlon wire ø1,5 mm

**Bottom Bar**

- 6060 T60 UNI 8278 extruded aluminium round shape ø15 mm with thermoplastic endcap (1925)
- 6060 T60 UNI 8278 extruded aluminium round shape ø15 mm with thermoplastic endcap with eyelets for sideguides (1925)
- 6060 T60 UNI 8278 extruded aluminium drop shape with thermoplastic endcap (1928)
- 6060 T60 UNI 8278 extruded aluminium drop shape with thermoplastic endcap with eyelets for sideguides (1928)
- 6060 T60 UNI 8278 extruded aluminium

rectangular shape with thermoplastic endcap (1928)

**Colours:**

- White
- Grey
- Black
- Bronze
- Silver anodized
- Chrome

**Operating:**

- Decelerated spring

**Upper fixing:**

- Die-cast aluminium wall/ceiling brackets
- Thermoplastic wall/ceiling brackets

**Suggested dimensions:**

- With aluminium winding tube 6060 T60 UNI 8278 ø23 Max L 160 x H 260 cm (1925) - ø36mm Max L 260 x H 400 cm (1928)

**Optional:**

- Aluminum roller holder profile (1928)

**CORTINA ENROLLABLE - ACCIONAMENTO PARA RESORTE DESACELERADO**

**Uso:**

- Vertical
- Inclinada
- lucernarios (1925)

**Ambiente:**

- Interior
- En la ventana

**Tejidos:**

- Reflectante
- Filtrante
- Obscureciente

**Cabezales:**

- En acero (1928)
- Termoplastico
- Termoplastico a prueba de golpes diseñado para enganchar las guías laterales
- En aluminio

**Tubo de enrolamento:**

- Ø23 mm en aleación de aluminio 6060 T60 UNI 8278 (1925)
- Ø36 mm en aleación de aluminio 6060 T60 UNI 8278 (1928)
- Ø36 mm en aleación de aluminio 6060 T60 UNI 8278 con eje para facilitar el mantenimiento del tejido (1928)

**Gujas laterales:**

- Hilo perlon ø1,5 mm

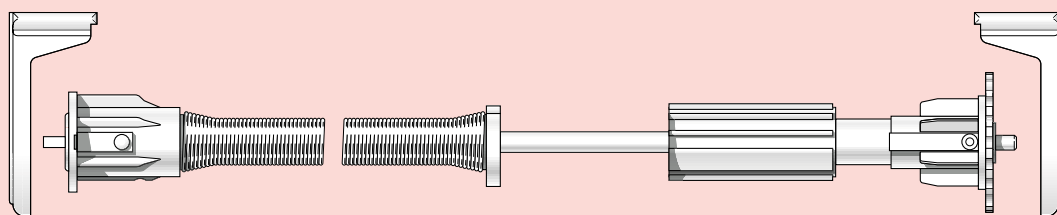
**Contrapeso:**

- Redondo ø15 mm en aleación de aluminio 6060 T60 UNI 8278 con tapones en termoplástico (1925)
- Redondo ø15 mm en aleación de aluminio 6060 T60 UNI 8278 con tapones en termoplástico y ojos para cables laterales (1925)
- En forma de gota en aleación de



# Slow 1925-1928

2028 ø36



**CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS  
CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES  
EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ**

aluminio 6060 T60 UNI 8278 con tapones en termoplástico (1928)

- En forma de gota con tapones termoplásticos en aluminio extruido 6060 T60 UNI 8278 con tapones termoplástico y ojos para cables laterales (1928)
- En forma rectangular en aleación de aluminio 6060 T60 UNI 8278 con tapones en termoplástico (1928)

**Colores**

- Blanco
- Gris
- Negro
- Bronce
- Plata
- Cromado

**Mando:**

- Muelle desmultiplicada

**Top fijación:**

- Techo/pared con soportes en aluminio 6060 T60 UNI 8278
- Techo/pared con tapa estética termoplástica

**Rendimiento**

- Tubo de enrolamento aluminio ø23 mm - Max L 160 x H 260 cm (1925), ø36 mm - Max L 260 x H 400 cm (1928)

**Optional:**

- Perfil portarrollos en aluminio (1928)

**CORTINAS DE ROLO - ACCIONAMENTO PARA RESSORTE COM RALENTÍ**

**Uso:**

- Vertical
- Inclinada
- Clarabóias (1925)

**Ambientes:**

- Interior
- Na janela

**Tecidos:**

- Reflexivo
- Filtrante
- Obscurecedor

**Soportes laterais:**

- Em aço (1928)
- Termoplastico
- Termoplastico desenhado para ligar as guias laterais
- Em aluminio

**Tubo de enrolamento:**

- Ø23 mm en liga de aluminio 6060 T60 UNI 8278 (1925)
- Ø36 mm en liga de aluminio 6060 T60 UNI 8278 (1928)
- Ø36 mm en liga de aluminio 6060 T60 UNI 8278 com eixe para facilitar o mantenimiento do tecido

(1928)

**Guias laterais:**

- Fio perlon ø1,5 mm

**Contrapeso:**

- Redondo ø15 mm em liga de aluminio 6060 T60 UNI 8278 com tapas em termoplastico (1925)
- Redondo ø15 mm em liga de aluminio 6060 T60 UNI 8278 com tapas em termoplastico e orificios para cabos laterais (1925)
- Em forma de gota em liga de aluminio 6060 T60 UNI 8278 com tapas em termoplastico (1928)
- Em forma de gota com tapas termoplásticas em aluminio extruido 6060 T60 UNI 8278 com tapas termoplásticas e orificios para cabos laterais (1928)
- Em forma rectangular em liga de aluminio 6060 T60 UNI 8278 com tapas termoplásticos (1928)

**Cores:**

- Branco
- Cinzento
- Negro
- Bronze
- Prata
- Cromado

**Mando:**

- Mola desmultiplicada

**Tope fixação:**

- Teto/pareda com soportes de aluminio 6060 T60 UNI 8278
- Teto/pareda com tapa estética termoplástica

**Rendimento:**

- Tubo de enrolamento de aluminio ø23 mm - Max L 160 x H 260 cm (1925), ø36 mm - Max L 260 x H 400 cm (1928)

**Opcional:**

- Perfil porta rolante em aluminio (1928)

**STORE A ROLEAU - ACTIONEE PAR RESSORT DECELERE**

**Utilisation:**

- Vertical
- Incliné
- Lucarnes (1925)

**Environnement:**

- Intérieur
- Directement sur la fenêtre

**Tissus:**

- Filtrant
- Dim Out
- Obscurcissant

**Supports lateraux:**

- Acier (1928)
- Termoplastique
- Termoplastique conçu pour raccorder les guides latéraux

- Aluminium

**Tube enrouleur:**

- Ø23 mm en aluminium extrudé 6060 T60 UNI 8278 (1925)
- Ø36 mm en aluminium extrudé 6060 T60 UNI 8278 (1928)
- Ø36 mm en aluminium extrudé 6060 T60 UNI 8278 avec ancrages pour faciliter l'insertion et le remplacement de la toile (1928)

**Guides latéraux:**

- En fil de perlon ø1,5 mm

**Barre de lestage:**

- Rond ø15 mm en aluminium extrudé 6060 T60 UNI 8278 équipé de capuchons latéraux en matière thermoplastique (1925)
- Rond ø15 mm en aluminium extrudé 6060 T60 UNI 8278 équipé de capuchons latéraux en matière thermoplastique avec oeil pour faire glisser le câble (1925)
- Drop forme en aluminium extrudé 6060 T60 UNI 8278 équipé de capuchons latéraux en matière thermoplastique (1928)
- Drop forme en aluminium extrudé 6060 T60 UNI 8278 équipé de capuchons latéraux en matière thermoplastique avec oeil pour faire glisser le câble (1928)
- Rectangulaire en aluminium extrudé 6060 T60 UNI 8278 équipé de capuchons latéraux en matière thermoplastique (1928)

**Couleurs:**

- Blanc
- Gris
- Noir
- Bronze
- Argent anodisé
- Chrome

**Drive:**

- Ressort déceleré

**Fixation supérieure:**

- Plafond/mur avec supports en aluminium 6060 T60 UNI 8278
- Plafond/mur avec supports en thermoplastique

**Taille maximale:**

- Avec tube en aluminium 6060 T60 UNI 8278 - ø23 mm Max L 160 x H 260 cm (1925) - ø36 mm Max L 260 x H 400 cm (1928)

**Optional:**

- Profil porte-rouleau en aluminium (1928)

**ROLLOS BEDIENUNG MIT LANGSAMLAUFENDE FEDER**

**Anwendung:**

- Vertikal
- Dachfenster
- Oberlicht (1925)

**Anwendungsumgebung:**

- Innenliegend
- Rahmen

**Stoffe:**





**CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS  
CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES  
EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- Halbtransparent
- Verdunkelnd
- Außenbereich

**Seitliche Träger:**

- In Stahl (1928)
- In Thermoplast
- In Thermoplast für Pendelsicherung geeignet
- In Aluminium

**Rollo Welle:**

- Ø23 mm in extrudiertes Aluminium 6060 T60 UNI 8278 (1925)
- Ø36 mm in extrudiertes Aluminium 6060 T60 UNI 8278 (1928)
- Ø36 mm in extrudiertes Aluminium 6060 T60 UNI 8278 mit Nut zum einfachen einsetzen und ersetzen des Behanges (1928)

**Pendelsicherungen:**

- Mit Perlonschnur ø1,5 mm

**Beschwerung:**

- Extruiertes Aluminium runde Form ø15 mm 6060 T60 UNI 8278 mit thermoplast Enddeckel (1925)
- Extruiertes Aluminium runde Form ø15 mm 6060 T60 UNI 8278 mit thermoplast Enddeckel mit Öse für Pendelsicherung (1925)
- Extruiertes Aluminium Tropfenform 6060 T60 UNI 8278 mit thermoplast Enddeckel (1928)
- Extruiertes Aluminium Tropfenform 6060 T60 UNI 8278 mit thermoplast Enddeckel mit Öse für Pendelsicherung (1928)
- Extruiertes Aluminium rechteckige Form 6060 T60 UNI mit thermoplast Enddeckel (1928)

**Farbe:**

- Weiß
- Grau
- Schwarz
- Bronze
- Silber eloxiert
- Chrome

**Bedienung:**

- Langsam laufende Feder

**Obere Befestigung:**

- Druckguss Aluminium 6060 T60 UNI 8278
- Edelstahl AISI 316 Decke/Wand Montage mit thermoplast Abdeckungen

**Abmessungen:**

- Mit Rohrwelle ø23 mm in Aluminium 6060 T60 UNI 8278 ø23 mm Max L 160 x H 260 cm (1925)
- - ø36 mm Max L 260 x H 400 cm (1928)

**Extra:**

- Aluminium-Rollenhalter profil (1928)

**ROLGORDIJD BEDIEND MET VERTRAAGDE VEER**

**Gebruik:**

- Verticaal
- Schuin
- Koepel (1925)

**Omgeving:**

- Binnen
- Direct op het raam

**Doeken:**

- Filterend
- Dim Out
- Verduisterend

**Laterale einddeksels (Laterale steunen):**

- In staal (1928)

- Thermoplastic
- Thermoplastic voor aansluiting zijgeleidingen
- In aluminium

**Oprolbuis:**

- Ø23 mm in geëxtrudeerd aluminium 6060 T60 UNI 8278 (1925)
- Ø36 mm in geëxtrudeerd aluminium 6060 T60 UNI 8278 (1928)
- Ø36 mm in geëxtrudeerd aluminium 6060 T60 UNI 8278 met verankering ter vergemakkelijking van het onderhoud van het geïnstalleerd systeem (1928)

**Zijgeleidingen:**

- Met perlon kabel ø1,5 mm

**Onderlat:**

- Rond in geëxtrudeerd aluminium 6060 T60 UNI 8278 met eindkappen in thermoplastic (1925)
- Rond in geëxtrudeerd aluminium 6060 T60 UNI 8278 met eindkappen in thermoplastic met oog voor kabelgeleiding (1925)
- Druppelvorm in geëxtrudeerd aluminium 6060 T60 UNI 8278 met eindkappen in thermoplastic (1928)
- Druppelvorm in geëxtrudeerd aluminium 6060 T60 UNI 8278 met eindkappen in thermoplastic met oog voor kabelgeleiding (1928)
- Rechthoekig in geëxtrudeerd aluminium 6060 T60 UNI 8278 met eindkappen in thermoplastic (1928)

**Kleuren:**

- Wit
- Grijs
- Zwart
- Brons
- Geanodiseerd aluminium
- Chroom

**Bediening:**

- Vertraagde veer

**Bevestiging bovenkant (Bevestiging boven):**

- Plafond / muur met steunen in aluminium 6060 T60 UNI 8278
- Plafond / muur met steunen in thermoplastische

**Maximale afmeting:**

- Met buis in aluminium 6060 T60 UNI 8278 ø23 mm Max L 160 x H 260 cm (1925) - ø36 mm Max L 260 x H 400 cm (1928)

**Optioneel:**

- Aluminium rolhouder (1928)

**РУЛОННАЯ ШТОРА С ПРИВЕДЕНИЕМ В ДЕЙСТВИЕ ПРИ ПОМОЩИ ЗАМЕДЛЕННОЙ ПРУЖИНЫ**

**Установка:**

- Вертикальная
- Наклонная
- Для мансардных окон (1925)

**Помещения:**

- Внутренние
- На раму

**Вид ткани:**

- Фильтрующий
- «Димаут»
- Затемняющий

**Боковые крепления:**

- из стали (1928)
- из термопластика

- из литого-прессованного алюминиевого сплава, предрасположенные к монтажу боковых направляющих
- В алюминиевых

**Наматывающая труба:**

- Ø23 мм из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T60 UNI 8278 (1925)
- Ø36 мм из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T60 UNI 8278 (1928)
- Ø36 мм из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T60 UNI 8278 с пазом для облегчения вставки ткани (1928)

**Боковые направляющие:**

- из перлоновой нити 1,5 мм

**Утяжелитель:**

- Круглый ø15 мм из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T60 UNI 8278 с боковыми заглушками из термопластика (1925)
- Круглый ø15 мм из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T60 UNI 8278 с боковыми заглушками из термопластика с отверстиями для скольжения направляющих (1925)
- В форме капли из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T60 UNI 8278 с боковыми заглушками из термопластика (1928)
- В форме капли из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T60 UNI 8278 с боковыми заглушками из термопластика и с отверстиями для скольжения направляющих (1928)
- Прямоугольный из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T60 UNI 8278 с боковыми заглушками из термопластика (1928)

**Цвет:**

- Белый
- Серый
- Чёрный
- Бронзовый
- Анодированный серебряный
- Хром

**Управление:**

- замедленной пружиной

**Верхнее фиксирование:**

- к потолку/к стене скобами из литого-прессованного алюминиевой трубе 6060 T60 UNI 8278

- к потолку/к стене скобами из термопластика

**Максимальные размеры:**

- при наматывающей алюминиевой трубе 6060 T60 UNI 8278 ø23 мм Ш 160x В 260 см (1925)
- - ø36 мм Ш 260x В 400 см (1928)

**Опция:**

- Поддерживающий профиль из алюминия(1928)

# Slow 1925-1928

**Kg** PESO RACCOMANDATO - RECOMMENDED WEIGHT - PESO RECOMENDADO - PESO RECOMENDADO  
 POIDS RECOMMANDÉ - AUFROLLGEWICHT - VEERBELASTING - РЕКОМЕНДОВАННЫЙ ВЕС

## Slow 1925

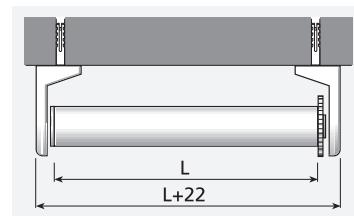
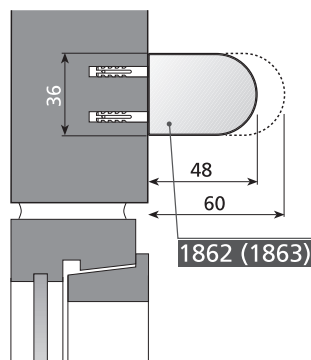
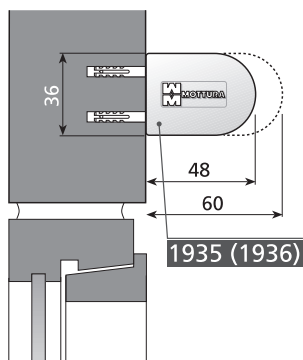
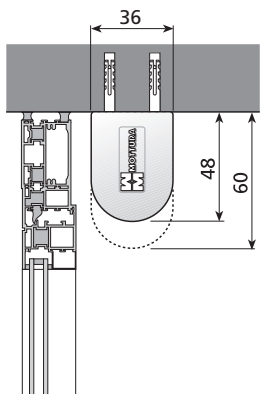
H \ L	50	60	70	80	90	100	120	140	160
100	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g
120	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g
140	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	150 g
160	330 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	150 g
180	330 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	150 g
200	330 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	150 g
220		550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	330 g	150 g
240		550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	330 g	330 g	150 g
260		550 g	550 g	550 g	330 g	330 g	330 g	150 g	150 g

## Slow 1928

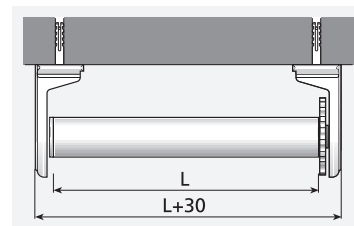
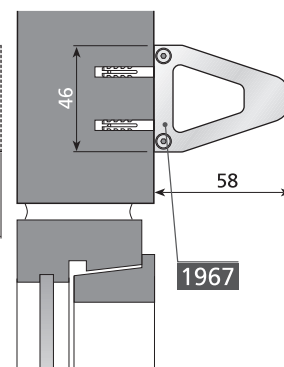
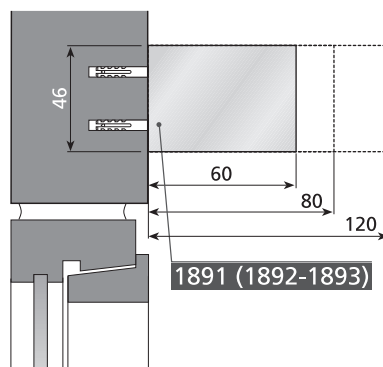
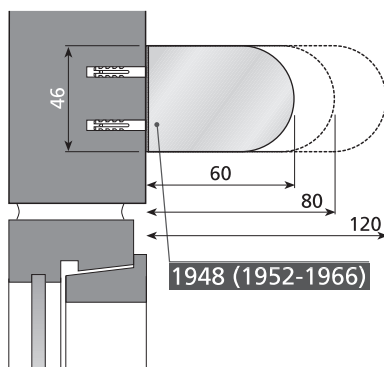
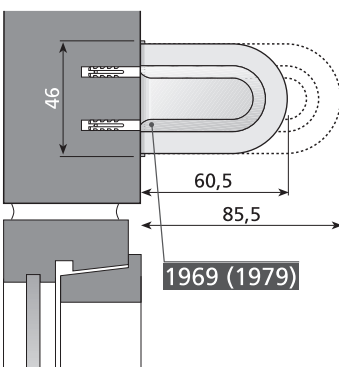
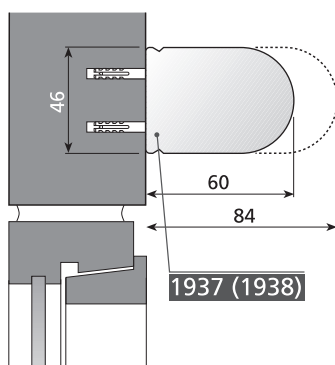
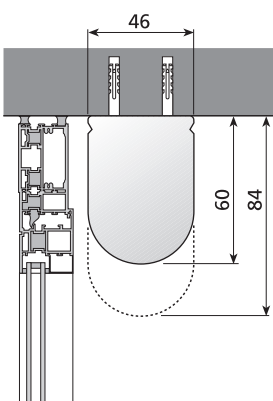
H \ L	80	100	120	140	160	180	200	220	240	260	280	300
100	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	150 g		
120	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	150 g		
140	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	150 g		
160	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	150 g	150 g		
180	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	150 g			
200	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	150 g			
240	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	330 g	150 g			
280	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	330 g	330 g	150 g	150 g		
320	550 g	550 g	550 g	330 g	330 g	330 g	330 g	150 g	150 g			
360	550 g	550 g	330 g	330 g	330 g	330 g	150 g	150 g				
400	550 g	550 g	330 g	330 g	330 g	150 g	150 g					

INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALACIÓN - INSTALAÇÃO  
 INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATIE - УСТАНОВКА

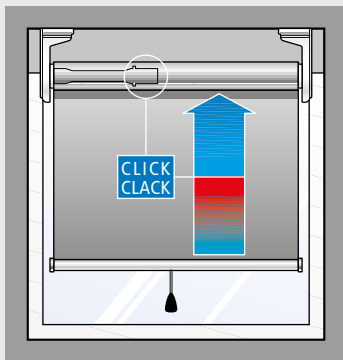
## SLOW 1925



## SLOW 1928



DECELERATORE - DECELERATOR SYSTEM - SISTEMA DESACELERADOR - DESACELERADOR  
 DÉCÉLERATEUR - VERZÖGERUNGSSYSTEM - VERTRAGINGSMEECHANISME - ЗАМЕДЛИТЕЛЬ



- La molla delle tende «Slow» è dotata di un sistema di decelerazione che permette di regolare la velocità di risalita della tenda. Le versioni con tubo  $\varnothing 36$  mm sono dotate di un dispositivo anti-shock brevettato che interviene quando la velocità di risalita della tenda diventa eccessiva (errata precarica della molla). Un caratteristico «click-clack» segnala l'intervento del dispositivo anti-shock.

- The spring used on «Slow» blinds is equipped with a deceleration system so that the rolling up speed of the blind can be regulated. On the versions with a  $\varnothing 36$  mm tube the deceleration system is equipped with a patented anti-shock device that is triggered in the event of incorrect spring pre-loading. When the anti-shock device cuts in it is signalled by a characteristic «click-clack».

- El resorte de las cortinas «Slow» está provisto de un sistema de desaceleración que permite regular la velocidad de subida de la cortina. En las versiones con tubo  $\varnothing 36$  mm, el sistema de desaceleración está provisto de un dispositivo anti-shock patentado, que interviene en caso de efectuarse una precarga errónea del resorte. La intervención del dispositivo anti-shock es señalado mediante un característico «click-clack».

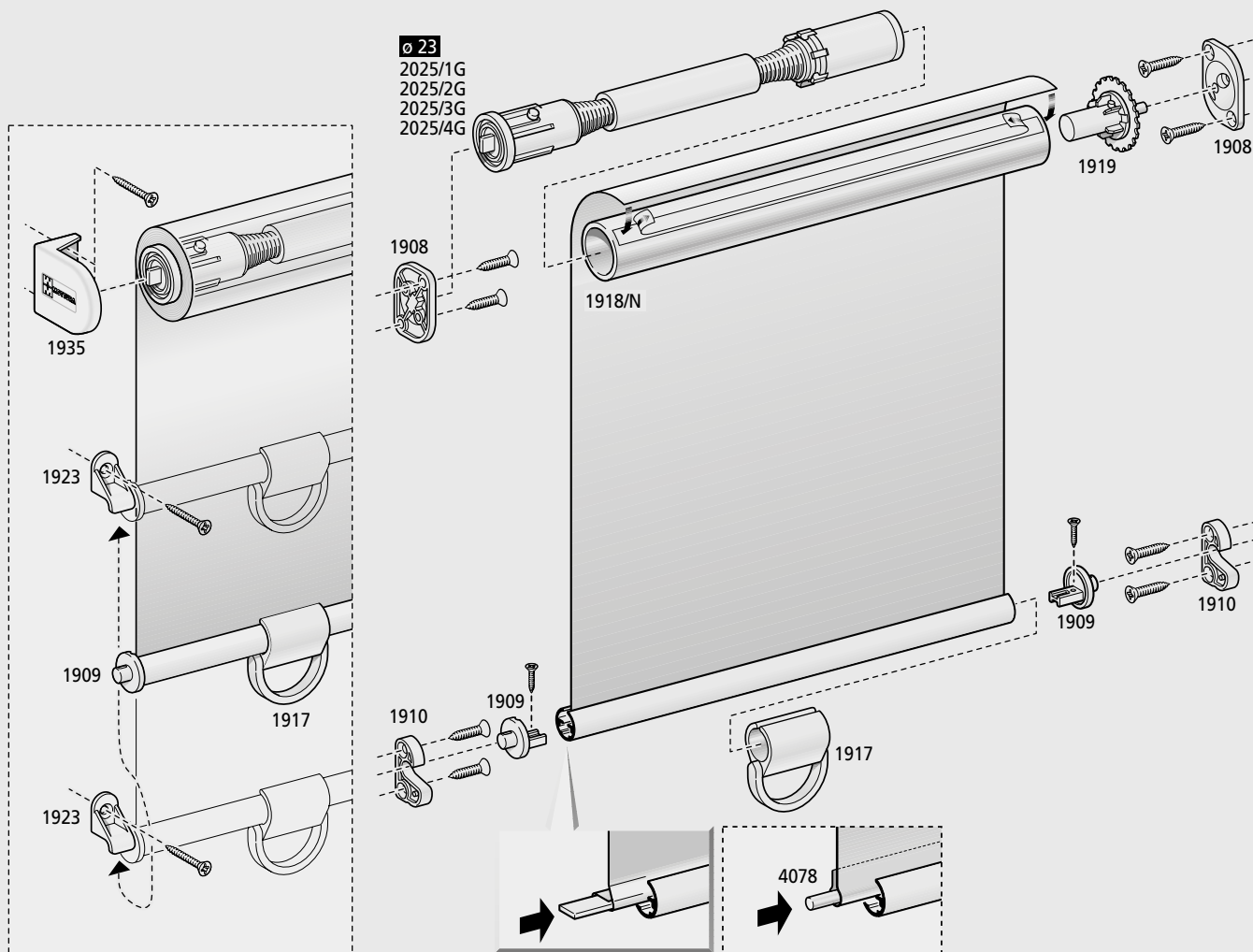
- A mola das cortinas «Slow» é provida de um sistema de desaceleração que permite ajustar a velocidade de enrolamento da cortina. Nas versões com tubo de  $\varnothing 36$  mm o sistema de desaceleração está equipado com um dispositivo anti-choque, patenteado, que actua em caso de pré-carga errada da mola. A actuação do dispositivo anti-choque é sinalizada pela audição de um «clique-claque» característico.

anti-choque é sinalizada pela audição de um «clique-claque» característico.

- Le ressort des systèmes «Slow» est doté d'un dispositif de décélération qui permet de moduler la vitesse d'ouverture du store. Dans les versions avec tube de  $\varnothing 36$  mm, le système de décélération est doté d'un dispositif antichoc breveté qui intervient en cas de précharge erronée du ressort. L'intervention du dispositif antichoc est signalée par l'émission d'un «clac-clac» sonore caractéristique.
- Die Feder der Rollos «Slow» ist mit einem Verzögerungssystem ausgestattet, das die Regulierung der Aufziehgeschwindigkeit des Rollos erlaubt. Bei den Versionen mit einem Rohrwellen-Durchmesser von 36 mm ist das Verzögerungssystem mit einer Stoßschutzvorrichtung ausgestattet, die bei falscher Federvorspannung anspricht. Die Auslösung der Stoßschutzvorrichtung wird von einem typischen Klickgeräusch angezeigt.
- De veer van de «Slow» gordijnen is voorzien van een afremsysteem dat voor regulering van de ophaalsnelheid van het gordijn zorgt. Bij de versies met buis  $\varnothing 36$  mm, is het afremsysteem voorzien van een gepatenteerd anti-shock mechanisme dat ingrijpt in geval van foutieve voorspanning van de veer. De activering van het anti-shock mechanisme wordt gemeld door een karakteristiek «klik-klak» geluid.
- Пружина для систем «Slow» оснащена устройством торможения (замедления), которая позволяет регулировать скорость поднятия шторы. Модели, в которых используются трубы диаметром 36, оснащены запатентованным устройством anti-shock, которое начинает действовать в случае ошибочного предварительного натяжения пружины. Устройство anti-shock оснащено параметром «click-clack».

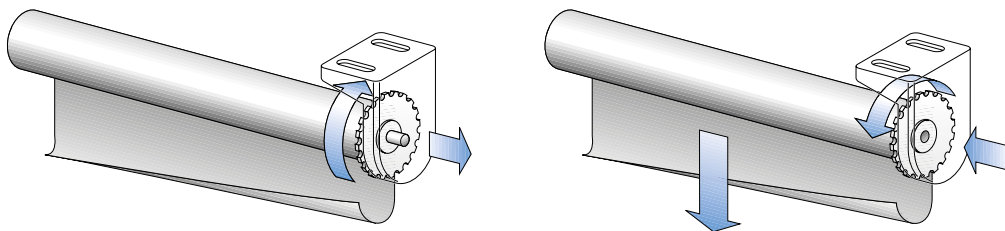
APPLICAZIONE PER LUCERNARI - SKYLIGHTS - LUCERNARIOS - JARDINS DE INVERNO  
 COUPOLLES - DACHFENSTER - КОЕПЕЛС - ПРИМЕНЕНИЕ ДЛЯ МАНСАРДНЫХ ОКОН

SLOW 1925

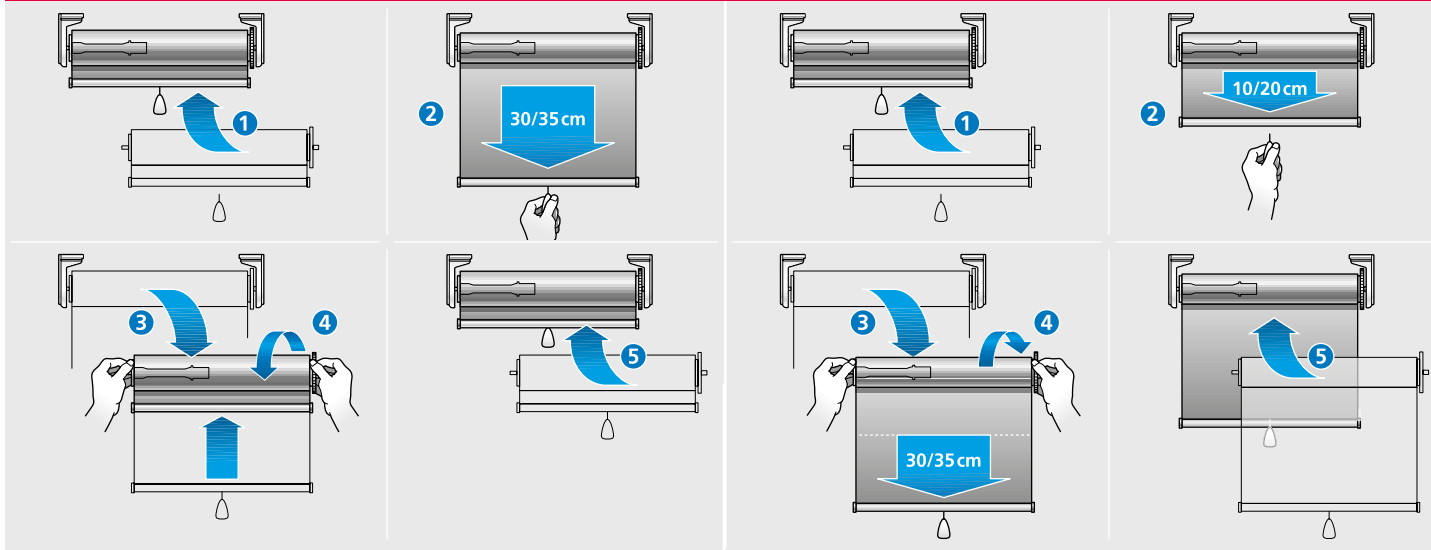


**INSERIMENTO E RIMOZIONE DEL RULLO - ROLLER INSERTION AND REMOVAL - INTRODUCCIÓN Y EXTRACCIÓN DEL RODILLO - INTRODUÇÃO E REMOÇÃO DO ROLO POSE ET ENLÈVEMENT DU ROULEAU - EINSETZEN UND ENTFERNEN DES ROLLOS - PLAATSEN EN AFNEMEN VAN DE ROL - УСТАНОВКА И СЪРТИЕ РУЛОНА**

- Per inserire e rimuovere il rullo, far rientrare il perno di sostegno ruotando la ruota dentata.
- To insert and remove the roller, pull in the support pin by turning the toothed wheel.
- Para introducir y extraer el rodillo, hacer que se introduzca hacia dentro el eje del soporte girando la rueda dentada.
- Para introduzir e remover o rolo, empurrar o perno de apoio para dentro, rodando a roda dentada.
- Pour mettre et enlever le rouleau dans les supports, tourner à la rouette dentée.
- Für das Einsetzen und Entfernen des Rollos, lassen Sie den Trägerbolzen wieder einrücken, indem sie das Zahnrad drehen.
- Om de rol in de steunen te plaatsen of af te halen, draaien met het tandwiel.
- Для того, чтобы установить или удалить рулон, необходимо вставить опорный стержень и повернуть зубчатое колесо.



**REGOLAZIONE VELOCITÀ DI RISALITA - HOW TO REGULATE WINDING SPEED - COMO REGULAR LA VELOCIDAD DE ENROLLAMIENTO - REGULAÇÃO DA VELOCIDADE DE ENROLAMENTO - RÉGLAGE DE LA VITESSE - EINSTELLUNG DER AUFROLLGESCHWINDIGKEIT - REGELING VAN DE OPROLSNELHEID - РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ ПОДЪЯТИЯ ШТОРЫ**



**PER AUMENTARE LA VELOCITÀ**

1) Inserire la tenda arrotolata nei supporti. 2) Srotolare la tenda di circa 30/35 cm e bloccarla. 3-4) Sfilare il rullo, riavvolgere a mano la tenda. 5) Inserirla nuovamente nei supporti.

**TO INCREASE SPEED**

1) Insert rolled blind into supports. 2) Unroll by about 35 cm and lock. 3-4) Remove roller and rewind by hand. 5) Insert into supports.

**PARA AUMENTAR LA VELOCIDAD**

1) Introducir la cortina enrollada en los soportes. 2) Desenrollarla cerca de 35 cm y bloquearla. 3-4) Sacar el rodillo y enrollarla a mano. 5) Introducirla en los soportes.

**PARA AUMENTAR A VELOCIDADE**

1) Introduzir a cortina enrolada nos suportes. 2) Desenrolar a cortina cerca de 30/35 cm e bloqueá-la. 3-4) Retirar o rolo, enrolar a cortina à mão. 5) Introduzi-la de novo nos suportes.

**POUR AUGMENTER LA VITESSE**

1) Poser le rouleau dans les supports. 2) Dérouler +/- 35 cm et bloquer. 3-4) Enlever le rouleau des supports et enrouler à la main. 5) Remettre dans les supports.

**UM DIE GESCHWINDIGKEIT ZU ERHÖHEN**

1) Rollo in aufgerolltem Zustand in die Halterungen einlegen. 2) Rollo um ca. 35 cm abrollen und festmachen. 3-4) Rolle herausziehen und Rollo von Hand wieder aufrollen. 5) Rollo in die Halterungen einlegen.

**OM DE SNELHEID TE VERHOGEN**

1-2) De rol in de steunen plaatsen +/- 35 cm afrollen en blokkeren. 3-4) De rol uit de steunen nemen en handmatig terug oprollen. 5) Terug in de steunen plaatsen.

**ДЛЯ УВЕЛИЧЕНИЯ СКОРОСТИ**

1) Вставьте свернутую в рулон штору в кронштейны. 2) Разверните штору примерно на 30/35 см и заблокируйте. 3-4) Снимите рулон и перематывайте вручную, вставьте заново в кронштейны. 5) Для еще большего увеличения скорости повторите процедуру.

**PER DIMINUIRE LA VELOCITÀ**

1) Inserire la tenda arrotolata nei supporti. 2) Srotolarla di circa 10/20 cm e bloccarla. 3-4) sfilare il rullo, srotolare la tenda di altri 30/35 cm. 5) Rimetterla nei supporti.

**TO DECREASE SPEED**

1) Insert rolled blind into supports. 2) Unroll by 20 cm and lock. 3-4) Remove roller, unroll by another 35 cm. 5) Reset into supports.

**PARA DISMINUIR LA VELOCIDAD**

1) Introducir la cortina enrollada en los soportes. 2) Desenrollarla por cerca de 20 cm y bloquearla. 3-4) Sacar el rodillo, desenrollarla por otros 35 cm. 5) Colocarla de nuevo en los soportes.

**PARA REDUZIR A VELOCIDADE**

1) Introduzir a cortina enrolada nos suportes. 2) Desenrolá-la cerca de 10/20 cm e bloqueá-la. 3-4) Retirar o rolo, desenrolar a cortina mais 30/35 cm. 5) Introduzi-la de novo nos suportes.

**POUR DIMINUER LA VITESSE**

1) Poser le rouleau dans les supports. 2) Dérouler 10/20 cm et bloquer. 3-4) Enlever le rouleau des supports et dérouler à la main encore 35 cm. 5) Remettre dans les supports.

**UM DIE GESCHWINDIGKEIT ZU REDUZIEREN**

1) Rollo in aufgerolltem Zustand in die Halterungen einlegen. 2) Rollo um ca. 20 cm abrollen und festmachen. 3-4) Rolle herausziehen und Rollo um weitere 35 cm abrollen. 5) Rollo in die Halterungen wieder einlegen.

**OM DE SNELHEID TE VERLAGEN**

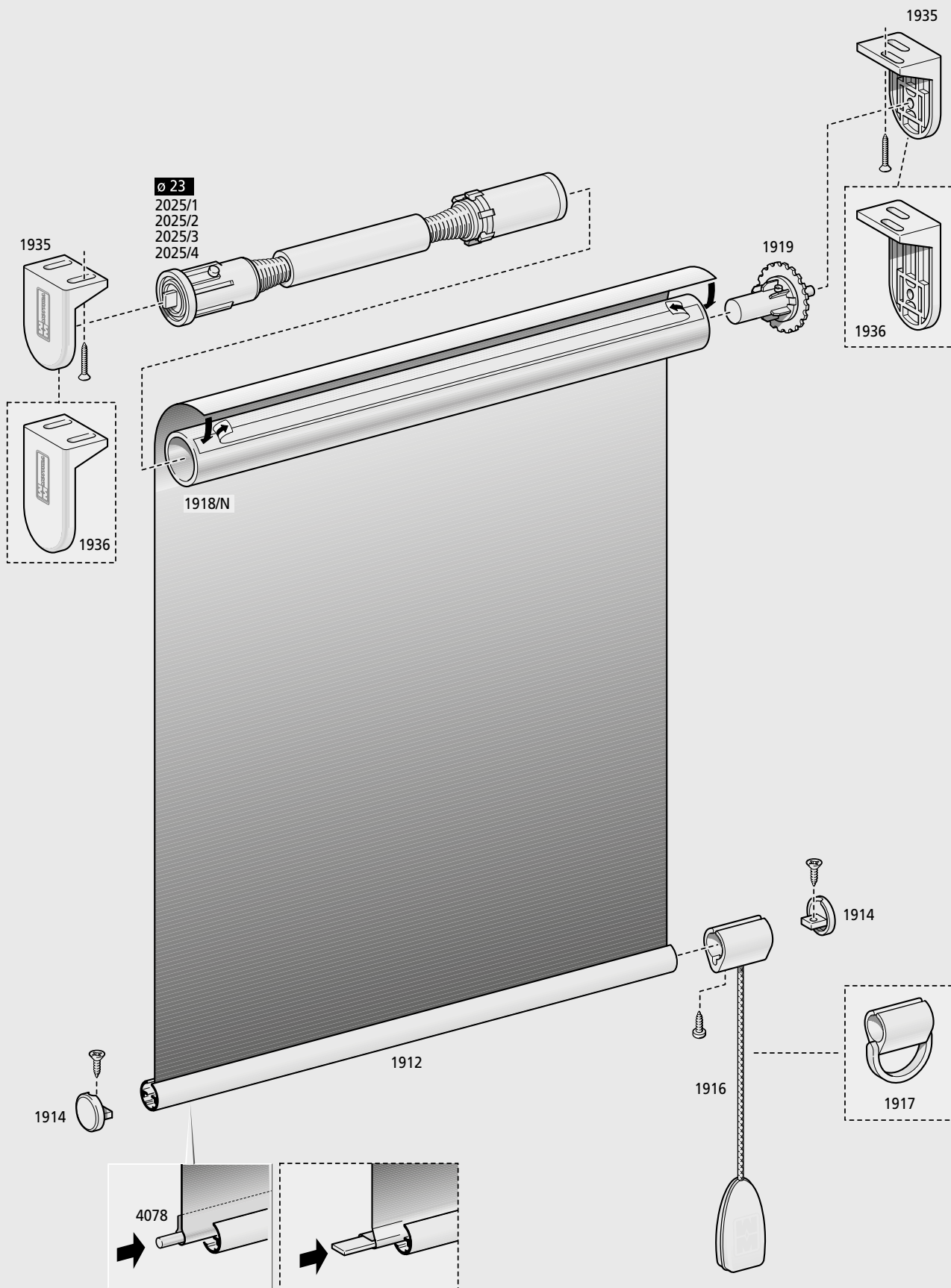
1-2) De rol in de steunen plaatsen +/- 20 cm afrollen en blokkeren. 3-4) De rol uit de steunen nemen en handmatig nog 35 cm afrollen. 5) terug in de steunen plaatsen.

**ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ СКОРОСТИ**

1) Вставьте свернутую в рулон штору в кронштейны. 2) Разверните штору примерно на 10/20 см и заблокируйте. 3-4) Снимите рулон, разверните штору еще на 30/35 см и поместите ее заново в кронштейны. 5) Для еще большего уменьшения скорости повторите процедуру.

# Slow 1925-1928

## SLOW 1925





# Slow 1925-1928

SLOW 1928

